

# Ainsi parle Tarām-Kūbi. Correspondances assyriennes

Un film de Cécile MICHEL et Vanessa TUBIANA-BRUN  
CNRS – MSH Mondes (USR 3225)  
46 min 30, vidéo 16/9, France, 2020

Il y a environ 4 000 ans, des marchands Assyriens ont établi un comptoir commercial dans l'ancienne ville de Kaneš, en Anatolie centrale. Ils venaient d'Aššur, au nord de la Mésopotamie.

On connaît leur histoire grâce aux tablettes d'argile sur lesquelles ils écrivaient, et qui ont résisté à l'épreuve du temps : plus de 22 500 tablettes cunéiformes ont été découvertes en Turquie, sur le site archéologique de Kültepe. Que faisaient ces tablettes mésopotamiennes en Anatolie et que nous apprennent-elles ?

La voix de Tarām-Kūbi, une femme assyrienne qui correspondait avec son frère et son époux installés à Kaneš, nous fait remonter le temps.

## **Prix reçus par le film**

- Audience Favorite Film Award et Honorable Mention for the Best Archaeology Film: [Arkhaios Film Festival](#) (Chapel Hill, Philadelphia, USA)
- Premio 'ArcheoVisiva', prix du jury international pour le meilleur film: [X Rassegno del documentario e della comunicazione archeologica](#) (Licodia Eubea, Italie, 2020)
- Prix du meilleur film pour la recherche créative : [17e Festival international du film d'archéologie de Bordeaux](#) (ICRONOS, 20-24/10/2020)
- Prix Paul Tournal : grand prix des [Rencontres](#)

[d'archéologie de la Narbonaise](#) (3-7/11/2020)

- Prix du meilleur film d'archéologie, [Festival International du Film d'Archéologie de Nyon](#), Suisse (24-27/03/2021)
- Mention spéciale du jury « Redonner la parole aux femmes », [16<sup>ème</sup> Festival du Film d'Archéologie d'Amiens](#) (28/03-2/04 2022). Ce festival a lieu tous les deux ans
- Award of the best screenplay, special mention for the Director, and special mention of the Grand prix, 11<sup>th</sup> International Festival of Archaeological Film AGON Athens (10-16/05/2022)
- Award for best film at the [7th International Archaeology Film Festival in Split](#), Croatia (10-12/11/2022)

## FICHE TECHNIQUE

Direction scientifique : Cécile MICHEL (CNRS, ArScAn)

Réalisation – Image – Son : Vanessa TUBIANA-BRUN (CNRS, MSH Mondes)

Prises de vue drone : Mehmet Akif GÜNEN (Erciyes University)

Montage : Paul RAMBAUD (CNRS Images), Vanessa TUBIANA-BRUN (CNRS, MSH Mondes)

Motion design : Camille SEVAISTRE

Mixage et habillage sonore : Vincent PATEAU (Studio Cinq sur Sync)

Etalonnage : Reda BERBAR (Studio Cinq sur Sync)

Musique : Simon MACCORRY

Traductions : Burcu LECOMPTE, Maria ROBLE

Production : CNRS – MSH Mondes (USR 3225)

Avec le soutien du labex Les Passés dans le présent, Investissements d'avenir, réf.

ANR-11-LABX-0026-01 et de la mission archéologique de Kültepe

Ce film a bénéficié d'une aide au montage de CNRS Images.

Il est le fruit d'une collaboration entre de nombreuses institutions ou tutelles : CNRS, Université Paris Nanterre, Université Paris 1 Panthéon Sorbonne, Ministère de la Culture,

Université d'Ankara, Mission archéologique de Kültepe, Direction générale des musées en Turquie, Musée des civilisations anatoliennes à Ankara, Musée archéologique de Kayseri, Musée du Louvre, Centre de recherche sur le textile de l'université de Copenhague, Centre d'étude sur les cultures manuscrites de l'université de Hambourg, Groupe de recherche international Textiles antiques de l'Orient à la Méditerranée.



## **FESTIVALS**

**Cyprus Archaeological, Ethnographic & Historical Film Festival  
– 10 au 13 septembre 2020**

<https://watch.eventive.org/aei-filmfestival2020> (version anglaise du film)

**Rassegna Internazionale Cinema Archeologico / Rovereto – 30  
septembre au 4 octobre 2020**

[http://www.rassegnacinemaarcheologico.it/rica\\_home.jsp](http://www.rassegnacinemaarcheologico.it/rica_home.jsp)  
(version anglaise du film)

**Arkhaios Cultural Heritage and Archaeology Film Festival – 5 au 11 octobre 2020**

<http://www.arkhaiosfilmfestival.org/home.html> (version anglaise du film)

**Rassegna del Documentario e della Comunicazione Archeologica di Licodia Eubea, 15 au 18 octobre 2020**

<https://www.rassegnalicodia.it> (version anglaise du film)

**Foça International Archaeology and Cultural Heritage Documentary Film Days, 22 au 25 octobre 2020**

<http://focafilmdays.org> (version turque du film)

**Festival International du Film d'Archéologie de Bordeaux (ICRONOS), 20 au 24 octobre 2020**

<https://www.icronos.net> (version française du film)

**Les Rencontres d'Archéologie de la Narbonnaise, 3 au 7 novembre 2020**

<https://www.rencontres-archeologie.com> (version française du film)

**Festival international du film d'archéologie de Nyon (FIFAN), Suisse, 24-27 mars 2021 (version française)**

**Festival international du film d'histoire de Montréal (FIFHM), Québec, 12-23 mai 2021 (version française)**

**The Archaeology Channel International Film Festival, 24-27 juin 2021, Eugene, Oregon, USA (version anglaise)**

**Firenze Archeofilm, Italie, 8-12 septembre 2021 (doublé en italien) et reprogrammé dans la sélection The best of FAF 2021, 2-6 mars 2022**

**Festival du film d'archéologie d'Amiens, 28 mars – 2 avril**

2022 (version française)

**Festival Les Printemps de l'Archéologie**, Saint-Dizier, 30 mars  
– 3 avril 2022 (version française)

**International Archaeological Film Festival of the  
Mediterranean Area** (AGON Festival), Athènes, Grèce, 10-16 mai  
2022, (version anglaise)